

Armagh, le 14 janvier 2020

Province de Québec  
La Municipalité d'Armagh  
Comté de Bellechasse

À une séance régulière du Conseil municipal d'Armagh, Comté de Bellechasse, tenue le quatorzième jour de janvier deux mille vingt à dix-neuf heures trente à l'endroit ordinaire des séances de Conseil.

Conformément aux dispositions du Code municipal du Québec et à laquelle séance sont présents les conseillers : Benoit Gagnon, Maxime Bradette, Marie Madeleine Sirois, Robert Gagnon, Gilles Lacroix, Alain Gaudreau, formant quorum sous la présidence du maire M. Sarto Roy.

Après avoir constaté qu'il y avait quorum, le maire fait la lecture du projet d'ordre du jour.

Rés.2020-01-01

### **ORDRE DU JOUR**

Proposé par le conseiller Alain Gaudreau,  
Appuyé par la conseillère Marie Madeleine Sirois,

Que l'ordre du jour soit accepté.

- 01- Ouverture.
- 02- Mot de bienvenue du maire.
- 03- Lecture et adoption de l'ordre du jour. **(R)**
- 04- Suivi et adoption des procès-verbaux des séances tenues les 3 et 10 décembre 2019. **(R)**
- 05- Rapport de dépenses autorisées. **(R)**
- 06- Points d'information :
  - L'Arche le printemps - remerciements.
- 07- Rapport des conseillers sur les dossiers relevant de leur responsabilité.
- 08- **Période de questions.**
- 09- Voirie :
  - Programme d'aide à la voirie locale (PAV) - Volet – Projets particuliers d'amélioration. **(R)**
- 10- Remplacement des ordinateurs – Réseau informatique municipal. **(R)**
- 11- Participation de la municipalité d'Armagh au « Programme rénovation Québec ». **(R)**
- 12- Loisirs :
  - Dépôt d'une demande d'aide financière – Programme soutien aux installations sportives et récréatives – Réfection de la patinoire. **(R)**
- 13- **Pause de 5 minutes**
- 14- Renouvellement de partenariat : Action Jeunesse Côte-Sud. **(R)**
- 15- Emplois d'été Canada 2020. **(R)**
- 16- Demande d'aide financière :
  - COOP Santé des Monts de Bellechasse : Aide financière. **(R)**
- 17- **Période de questions.**
- 18- Levée de l'assemblée.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-02

### **SUIVI ET ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 3 ET 10 DÉCEMBRE 2019**

Après avoir fait le suivi des procès-verbaux :

Proposé par le conseiller Maxime Bradette,

Appuyé par le conseiller Gilles Lacroix,

1<sup>0</sup> Que le procès-verbal du 3 décembre 2019 soit accepté tel que rédigé par la secrétaire-trésorière.

Proposé par la conseillère Marie Madeleine Sirois,  
Appuyé par le conseiller Benoit Gagnon,

2<sup>0</sup> Que le procès-verbal du 10 décembre 2019 soit accepté tel que rédigé par la secrétaire-trésorière.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-03

## **RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES – DÉCEMBRE 2019 ET JANVIER 2020**

Proposé par le conseiller Robert Gagnon,  
Appuyé par le conseiller Alain Gaudreau,

D'approuver la liste des comptes à payer du mois décembre 2019 et janvier 2020 au montant de 193 952.70 \$ ci-jointe :

### **EXERCICE FINANCIER 2019**

|  |                                  |           |
|--|----------------------------------|-----------|
| AREO-FEU LTEE                              | VERIFICATION APP. RESPIRATOIRE   | 612,25    |
| ATLANTIS POMPE STE-FOY                     | REPERATION DEGELEUSE             | 2 539,77  |
| AUGUSTIN CORMIER ENTR.<br>ELECTRICIEN INC. | PHOTO CELL / CHALOIS             | 169,39    |
| AUGUSTIN CORMIER ENTR.<br>ELECTRICIEN INC. | ECLAIRAGE / USINE EPURATION      | 4 562,78  |
| CISSS CHAUDIERE-<br>APPALACHES(CSSS ML)    | VACCIN / EMPLOYE / M. PAQUETTE   | 23,00     |
| CONT-A-C-T<br>TECHNOLOGIES                 | 2 POMPES / USINE FILTRATION      | 20 885,21 |
| EUROFINS ENVIRONEX                         | TRANSP. + ANALYSES EAUX USEES    | 385,75    |
| EUROFINS ENVIRONEX                         | TRANSP. + ANALYSES EAU POTABLE   | 155,22    |
| FRANCE THIBAUT, ING.                       | SERV.ACC./TECQ/FEPTEU/RIRL/ETC   | 2 494,96  |
| GARAGE ONEIL LEMIEUX<br>ENR.               | REPARATION<br>TRAINEAU/MOTONEIGE | 262,60    |
| GROUPE AKIFER INC.                         | PROG. PPASEP / VOLET 1           | 2 069,55  |
| HYDRO-QUEBEC                               | USINE FILTRATION / 59 JOURS      | 2 999,29  |
| HYDRO-QUEBEC                               | USINE D'EPURATION / 30 JOURS     | 1 736,53  |
| HYDRO-QUEBEC                               | ENTREE SUD VILLAGE / 61 JOURS    | 20,93     |
| HYDRO-QUEBEC                               | ENTREE NORD VILLAGE / 61 JOURS   | 20,93     |
| HYDRO-QUEBEC                               | FEU CLIGNOTANT / 61 JOURS        | 25,11     |
| HYDRO-QUEBEC                               | ECLAIRAGE PUBLIC / 31 JOURS      | 1 088,59  |
| HYDRO-QUEBEC                               | ECLAIRAGE PUBLIC / 30 JOURS      | 1 053,57  |
| JAVEL BOIS-FRANCS                          | CHLORE + TRANSP.                 | 978,44    |
| L'ENSEIGNERIE                              | PAIEMENT FINAL / ENS. ARMAGH     | 563,52    |
| LUC OUELLET ELECTRIQUE<br>INC.             | REPARER 7 LUMIERES DE RUE        | 641,57    |
| M.R.C. DE BELLECHASSE                      | VIDANGE INST. SEPTIQUE/PARC      | 218,45    |
| MARCHES TRADITION/COTE                     | DIVERS/RENCONTRE DES D.G.        | 23,70     |
| MÉTAL L.P.L. ENR.                          | PELLES / PATINOIRE               | 104,06    |
| MINISTERE DU REVENU DU<br>QUEBEC           | REMISES PROV. / DECEMBRE 2019    | 3 429,98  |
| MINISTERE DU REVENU DU<br>QUEBEC           | REMISES PROV. / NOVEMBRE 2019    | 5 551,68  |
| MUNICIPALITE DE SAINT-<br>PHILEMON         | ENTRAIDE INCENDIE / 06-12-2019   | 415,58    |

|                                     |                                |          |
|-------------------------------------|--------------------------------|----------|
| MUNICIPALITE DE SAINT-RAPHAËL       | ENTRAIDE INCENDIE / 06-12-2019 | 448,92   |
| NOVICOM TECHNOLOGIES INC.           | ROUTEUR / CHALOIS              | 109,23   |
| PAQUET & FILS LTÉE                  | ESSENCE/VOIRIE/AQUEDUC         | 143,03   |
| PAQUET & FILS LTÉE                  | HUILE CHAUFFAGE/CASERNE/593.4L | 595,13   |
| PAQUET & FILS LTÉE                  | ESSENCE/VOIRIE/AQUEDUC/INC/AUT | 578,94   |
| PETITE CAISSE/MUNICIPALITÉ D'ARMAGH | DIVERS/TIMBRES/ACC. CHALOIS    | 42,26    |
| PIECES D'AUTOS G.G.M. INC.          | ECROUS                         | 0,50     |
| PUROLATOR COURRIER LTEE             | FRAIS.TRANSP./ROUTEUR CHALOIS  | 5,50     |
| RECEVEUR GENERAL CANADA             | REMISES FED. / DECEMBRE 2019   | 1 450,21 |
| RECEVEUR GENERAL CANADA             | REMISES FED. / NOVEMBRE 2019   | 2 029,84 |
| RREMQ - AON HEWITT                  | REGIME PENSION / DECEMBRE 2019 | 1 958,48 |
| RREMQ - AON HEWITT                  | REGIME PENSION / NOVEMBRE 2019 | 2 637,74 |
| SOCIETE POSTES CANADA (ARMAGH)      | ACHAT TIMBRES                  | 413,91   |
| SOCIETE POSTES CANADA (ARMAGH)      | ACHAT TIMBRES                  | 1 034,78 |
| T Y MOTEURS ENR.                    | ANTIGEL / MOTONEIGE            | 37,91    |
| TOSHIBA SOLUTIONS D'AFFAIRES        | CONTRAT PHOTOCOPIEUR D.G.      | 21,88    |
| TREMBLAY BOIS MIGNAULT LEMAY        | RENC. / GESTION CONTRACTUELLE  | 2 019,60 |
| TREMBLAY BOIS MIGNAULT LEMAY        | SERV. 1ERE LIGNE / 2E VERS.    | 574,88   |
| TREMBLAY BOIS MIGNAULT LEMAY        | HON. PROF. / DEMANDE D'ACCES   | 319,75   |
| VIDEOTRON LTEE                      | CELLULAIRES EMPLOYES           | 155,01   |

### EXERCICE FINANCIER 2020

|                                       |                                |           |
|---------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| ACTION JEUNESSE COTE-SUD              | PARTENARIAT / MEMBRE 2020      | 100,00    |
| ADMQ                                  | COTISATION & ASSURANCE 2020    | 923,43    |
| AREO-FEU LTEE                         | BATTERIES POUR LAMPES (3)      | 206,09    |
| BRASSARD BURO INC.                    | FOURNITURES DE BUREAU          | 66,19     |
| BRASSARD BURO INC.                    | FOURNITURES DE BUREAU          | 113,78    |
| CAUCA / EXPERTS EN APPELS D'URGENCE   | MESSAGERIE CELL./JANV. A MARS  | 434,61    |
| COOPERATIVE D'INFORMATIQUE MUNICIPALE | SOUTIEN TECH. + RESEAU 2020    | 5 196,87  |
| CREAPHISTE                            | JOURNAL JANVIER 2020           | 802,69    |
| DENEIGEMENT NICOLAS AUDET             | VERS. #2 / DENEIGER COURS MUN. | 3 457,30  |
| FONDATION HOTEL DIEU DE LEVIS         | DON/COOP SANTE MONTS BELLECHAS | 1 000,00  |
| GARAGE ONEIL LEMIEUX ENR.             | ENJOLIVEUR DE ROUE/CAMION 601  | 20,67     |
| GROUPE P.G.F. INC.                    | VERS. #2 / ENTR. CHEMINS HIVER | 68 985,00 |
| GROUPE ULTIMA INC.                    | RENOUVELLEMENT ASSURANCES      | 38 836,00 |
| GROUPE ULTIMA INC.                    | RENOUVELLEMENT ASSURANCES      | 382,00    |
| GROUPE ULTIMA INC.                    | RENOUVELLEMENT ASSURANCES      | 436,00    |
| INT COMMUNICATION                     | CONTRAT SERV./SITE WEB/JANVIER | 57,43     |
| NOVICOM TECHNOLOGIES INC.             | SERV. INTERNET/CHALOIS/JANVIER | 45,94     |
| NOVICOM TECHNOLOGIES INC.             | TELEPHONIE IP/USINE FILTRATION | 17,72     |
| NOVICOM TECHNOLOGIES INC.             | REPETITRICE RADIOS / JANVIER   | 212,13    |
| NOVICOM TECHNOLOGIES INC.             | INTERNET USINE FILTRATION      | 40,19     |

|                                  |                                      |          |
|----------------------------------|--------------------------------------|----------|
| NOVICOM TECHNOLOGIES INC.        | RADIOS PORTATIFS/SERV.INC.           | 1 034,78 |
| PUROLATOR COURRIER LTEE          | FRAIS<br>TRANSP./BATTERIES/SERV.INC. | 5,52     |
| QUEBEC MUNICIPAL                 | RENOUVELER ADHESION                  | 334,94   |
| SOCIETE CANADIENNE DES POSTES    | ENVOI / JOURNAL JANVIER 2020         | 119,86   |
| SSQ SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE INC. | ASS. COLL. / JANVIER 2020            | 1 104,28 |
| TELUS QUEBEC                     | TEL + FAX BATIMENTS<br>MUNICIPAUX    | 468,39   |
| VIDEOTRON LTEE                   | CELLULAIRES EMPLOYES                 | 155,01   |

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-04

**DEMANDE DE REMBOURSEMENT DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET-PROJETS PARTICULIERS D'AMÉLIORATION (PPA-CE)**

**ATTENDU QUE** le Conseil municipal a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

**ATTENDU QUE** le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

**ATTENDU QUE** les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAV;

**ATTENDU QUE** le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et admissible au PAV;

**ATTENDU QU'**une aide financière de 13 450 \$ a été accordée pour les travaux d'amélioration effectués sur le rang de la Fourche Ouest;

**EN CONSÉQUENCE,**

Proposé par le conseiller Gilles Lacroix,  
Appuyé par le conseiller Maxime Bradette,

Que le Conseil municipal d'Armagh approuve les dépenses d'un montant de 247 855 \$ relatives aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles se rapportant aux travaux « Rang de la Fourche Ouest » mentionnés sur le formulaire V - 0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-05

**REMPLACEMENT DES ORDINATEURS – RÉSEAU INFORMATIQUE MUNICIPAL**

**ATTENDU QUE** Microsoft n'assura plus l'assistance technique et les mises à jour des logiciels de Windows à partir du 14 janvier prochain;

**ATTENDU QUE** ces mises à jour permettraient de protéger nos ordinateurs des menaces externes;

**ATTENDU QUE** nous devons procéder à l'acquisition d'un nouveau système d'exploitation moderne tel que Windows 10;

**ATTENDU QUE** les ordinateurs actuels ne sont pas assez performants pour recevoir ce nouveau système et doivent être remplacés;

**ATTENDU QU'**une demande de prix a été faite auprès de notre fournisseur qui assure la maintenance de notre système informatique;

**EN CONSÉQUENCE,**

Proposé par le conseiller Maxime Bradette,  
Appuyé par la conseillère Marie Madeleine Sirois,

QUE ce Conseil accepte l'offre déposée par Info-Maniac pour le remplacement de notre système informatique au montant de 9 517 \$ avant taxes.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-06

**PARTICIPATION DE LA MUNICIPALITÉ D'ARMAGH AU PROGRAMME RÉNOVATION QUÉBEC (PRQ) – 2020-2021**

**ATTENDU QUE** la Société d'habitation du Québec (SHQ) a reconduit le Programme Rénovation Québec (PRQ) pour 2020-2021;

**ATTENDU QUE** plusieurs résidents du village d'Armagh ont bénéficié du programme tel que spécifié au règlement établissant un programme de rénovation domiciliaire au cours de l'année 2019;

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Armagh entend reconduire sa participation dans la Programme Rénovation Québec (RPQ) pour l'année 2020-2021;

**EN CONSÉQUENCE,**

Proposé par le conseiller Benoit Gagnon,  
Appuyé par le conseiller Maxime Bradette,

1<sup>o</sup> Que la municipalité d'Armagh informe la Société d'habitation du Québec (SHQ) qu'elle entend participer au Programme Rénovation Québec (RPQ) pour l'année 2020-2021;

2<sup>o</sup> Qu'une somme de 30 000 \$ \$ soit affectée à ce programme par la Municipalité et ce, à même son surplus accumulé.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-07

**DÉPÔT D'UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – PROGRAMME DE SOUTIEN AUX INSTALLATIONS SPORTIVES ET RÉCRÉATIVES - RÉFECTION DE LA PATINOIRE**

**ATTENDU QU'**un nouveau programme d'aide financière de soutien aux infrastructures récréatives et sportives a été conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec;

**ATTENDU QUE** le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur est responsable de la mise en place du sous-volet « Infrastructures récréatives »;

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Armagh est admissible à présenter un projet de demande d'aide financière respectant ainsi les objectifs du programme visant à soutenir la présence d'infrastructures récréatives et sportives en bon état;

**ATTENDU QUE** le projet de réfection de la patinoire permettrait la pratique des diverses activités sur glace dans un environnement sécuritaire et favorable au développement de saines habitudes de vie;

**ATTENDU QUE** dans sa politique familiale, ce Conseil affirmait sa volonté d'améliorer la qualité de vie de ses familles et de ses aînés;

**EN CONSÉQUENCE,**

Proposé par le conseiller Alain Gaudreau,  
Appuyé par le conseiller Gilles Lacroix,

QUE la municipalité d'Armagh :

1<sup>o</sup> Autorise la présentation du projet de réfection de la patinoire au ministère de l'Éducation de l'Enseignement supérieur dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives – phase IV;

2<sup>o</sup> Confirme l'engagement de payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continue de ce dernier;

3<sup>o</sup> Désigne Mme Sylvie Vachon, directrice générale comme personne autorisée à agir en son nom et à signer tous les documents relatifs au projet de réfection de la patinoire.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-08

**RENOUVELLEMENT DE PARTENARIAT : ACTION JEUNESSE CÔTE-SUD**

**ATTENDU QU'**Action Jeunesse Côte-Sud est un organisme de justice alternative dont la mission consiste au développement et au maintien d'une pratique différente en matière de justice pour les mineurs;

**ATTENDU QUE** l'organisme de justice alternative favorise la participation de tous les acteurs impliqués : les jeunes, leurs parents, les victimes et la communauté;

**ATTENDU QU'**Action Jeunesse Côte-Sud met en place des activités qui contribuent à rendre les jeunes responsables de leurs actes et conscients des normes sociales tout en respectant leurs besoins et leurs droits;

**ATTENDU QUE** la Municipalité renouvelle son partenariat avec l'organisme Action Jeunesse Côte-Sud et est sollicitée financièrement;

**EN CONSÉQUENCE,**

Proposé par la conseillère Marie Madeleine Sirois,  
Appuyé par le conseiller Benoit Gagnon,  
Que la municipalité d'Armagh renouvelle son partenariat en tant que membre à Action Jeunesse Côte-Sud et participe financièrement pour la somme 100 \$ afin de permettre la réalisation des diverses activités.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-09

**EMPLOIS D'ÉTÉ CANADA 2020**

Proposé par le conseiller Alain Gaudreau,  
Appuyé par le conseiller Robert Gagnon,

1<sup>o</sup> Que la municipalité d'Armagh soumette une demande dans le cadre du Programme été Canada 2020 pour lui permettre d'embaucher des étudiants pendant la période estivale.

2° Que Madame Sylvie Vachon directrice générale, soit autorisée à transmettre le formulaire de demande pour et au nom de la municipalité d'Armagh.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-10

**PARTICIPATION FINANCIÈRE – FONDATION HÔTEL DIEU DE LÉVIS – COOPÉRATIVE DE SANTÉ DES MONTS DE BELLECHASSE**

**ATTENDU QUE** la Municipalité est sollicitée financièrement pour le maintien des services à la Coopérative de Santé des Monts de Bellechasse;

**ATTENDU QU'**en vertu de son statut de coopérative la municipalité ne peut verser directement à la Coopérative de Santé des Monts de Bellechasse une aide financière;

**ATTENDU QU'**en vertu de l'article 91 de la Loi sur les compétences municipales une municipalité peut accorder une aide financière à une fondation qui œuvre dans le bien-être de la population;

**ATTENDU QUE** la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis à un fonds dédié spécialement à la Coopérative de Santé des Monts de Bellechasse;

**EN CONSÉQUENCE,**

Proposé par la conseillère Marie Madeleine Sirois,  
Appuyé par le conseiller Alain Gaudreau,

Que ce Conseil participe financièrement pour la somme de 1 000 \$ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis dans le fonds dédié spécialement à la Coopérative de Santé des Monts de Bellechasse pour l'année 2020.

Adopté unanimement par les conseillers.

Rés.2020-01-11

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Proposé par le conseiller Gilles Lacroix,  
Appuyé par le conseiller Maxime Bradette,

Qu'à 19 :55, l'assemblée soit levée.

Adopté unanimement par les conseillers.

Je, Sarto Roy, maire atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

---

Sarto Roy, maire

---

Sylvie Vachon, sec.-trés. / Dir.gén.